

Mignattaghja

Pediquarciu

Pedicervu

U Battellu

U Cavonu

A Gavezza

U Travu

Vintisari

Vix

Bulletin Municipal  
de Ventiseri

# Avoci di a Cumuna

Juin 2025

**ÉVÈNEMENT**

**FESTI LINGUE**

les 27 et 28 Juin 2025

Festival des langues minoritaires  
et musiques régionales

*Festivale à unisce lingue minoritarie  
è musiche regionale*

à l'ancienne usine de Travo



In u primu festivale FESTI LINGUE, seranu messi à l'onore difensori di a so lingua, artisti, musicanti, scrittori, Baschi, Occitani, Brittoni, è Corsi. Intervenanti è associi partecipanti, FESTI-LINGUE accuglierà una mansa d'intervenanti, passiuati da a singularità di u so rughjone, chì sparteranu durante sti dui ghjorni cunniscenze nant'à e so lingue è culture regionale.

Ventiseri, capitale des langues minoritaires et des musiques régionales unies en Corse les 27 et 28 juin 2025. C'est un évènement qui marquera le début de l'été et la saison des festivals. Soyez des nôtres et bon été à tous !

Francois Tiberi

## UN POINT SUR LES TRAVAUX COMMUNAUX

### RÉALISÉS OU EN COURS

#### • MISE EN VALEUR DU SITE DE L'ANCIENNE USINE

La commune de Ventiseri a acquis en 2023 dans le cadre de son développement le terrain dit de « l'ancienne usine », d'une superficie d'environ 4 hectares, situé au cœur de Travo entre le fleuve du même nom et la RD45. Les employés des services techniques communaux et de l'Atelier Chantier d'Insertion Impresa Castellu Fiumorbu ont oeuvré ce début d'année pour nettoyer et sécuriser les anciens bâtiments. Des projets sont en cours d'étude concernant l'avenir du site qui sera mise en valeur le temps de la première édition du festival Festi Lingue qui se déroulera les 27 et 28 juin 2025 et de la nuit des étoiles avec le concert du groupe Gold le 07 août prochain. [1]

#### • EXPLOITATION MARAÎCHÈRE

Les travaux de l'exploitation maraîchère prévus route de la mer à Travu dans le cadre du Plan Alimentaire Territorial ont débuté avec la mise en place des premières serres. La restauration du vieux moulin de Cipposa, destiné à être utilisé comme lieu de stockage de la production, est également en cours. [2]

#### • CITY STADE VILLAGE

Début des travaux du city stade du village. [3]



1



1



2



2



3



ALLO ?  
LES NUMÉROS  
UTILÉS

#### MAIRIE

Accueil 04 95 57 99 10  
Police municipale 06 33 02 02 95  
Régie des eaux 04 95 57 99 17

#### URGENCES

Samu 15 / Police secours 17 / Pompiers 18  
Appel d'urgence européen 112  
Centre anti poison 04 91 75 25 25

#### SÉCURITÉ

Gendarmerie 17

#### NUMÉROS VERTS

Enfance maltraitée 119  
SOS femmes battues 3919  
Sida info service 0800 840 800  
Drogue info service 0800 23 13 13  
Assistance prévention radicalisation 0 800 005 696

#### SANTÉ

Hôpital de Bastia 04 95 59 11 11  
Clinique de l'Hospitale Porto Vecchio 04 95 73 80 00

# ÉVÉNEMENT

LES 27 ET 28 JUIN 2025,  
**FESTI LINGUE**  
CÉLÉBRERA NOTRE DIVERSITÉ  
LINGUISTIQUE ET CULTURELLE,  
rassemblant sur deux jours complets sur le site de l'ancienne usine de Travo à Ventiseri, artistes, auteurs, compositeurs, interprètes, artisans, musiciens, associations, offices du tourisme, pour partager leur patrimoine en musique. Organisé par l'association EVENTISSIMU avec le soutien de la municipalité, ce festival vise à sensibiliser à l'importance de la préservation des langues et des cultures régionales pour les générations futures.

## AU PROGRAMME :

- **Découverte du patrimoine des langues régionales/minoritaires**

- **Savoir-faire artisanal** : Les artisans présentent des techniques traditionnelles, mettant en valeur l'héritage culturel de leurs régions respectives. Des moments de dégustations et de découvertes des produits régionaux seront proposés.

- **Des artistes – musiciens régionaux dans les allées du village du festival** : Des artistes locaux, musiciens, chanteurs, conteurs feront découvrir leurs œuvres, reflétant l'identité culturelle et les histoires de leurs pays.

- **Promotion des langues et des cultures** : Des associations engagées dans la défense des langues régionales seront présentes pour en parler avec les festivaliers. Pays basque, Pays breton, Occitanie, Corse, venez découvrir la richesse de leurs identités réunies le temps du festival. Le coin des auteurs dédié à l'écriture et l'expression orale des langues régionales/minoritaires sera installé au sein du village du festival. Une scène au centre du village du festival permettra d'assister aux interviews, aux animations et aux prestations des artistes de rue, chanteurs, artistes passionnés pour célébrer les langues minoritaires en musique et les métiers d'antan avec 30 stands de démonstrations (Couteliers, taneurs, vanière, menuisier, maréchal ferrant, jeux anciens et vieux outils du musée de l'ADECEC, etc...) démonstration de pelote basque, 10 auteurs seront présents pour présenter leurs ouvrages et les dédicacer, visites guidées à dos d'ânes pour les enfants du site arboré et réhabilité de l'ancienne usine à tanin, restauration régionale, veau et cochon à la broche, Kouign amann, cidre fermier, andouille de guémené, migliaccoli, frites au brocciu, grillades, buvette, etc...) ouverture des portes du village du FESTI LINGUE à 11h. En fin de journée, dans le cadre inspirant de l'ancienne usine de Travo, des groupes de notoriété nationale et internationale représenteront dignement leur région sur la scène de la zone concert située juste à côté du village du festival.

Plus d'informations sur le site du festival :  
[eventissimu.fr](http://eventissimu.fr)

www.eventissimu.fr présente  
**FESTI LINGUE 2025**  
**27 & 28 Jun**  
à **VENTISERI**  
Ancienne usine de Travo  
**MANAU**  
Anne **ETCHEGOYEN** Pays basque  
**EPPÓ** Corse  
Séverine **BONNIN** Occitanie  
**SOLEDONNA** Polyphonies  
Festive à unisce lingue minoritarie e musiche regionale  
Dès 11 h du matin à minuit  
Restauration sur place  
Stands démonstration des métiers d'antan, conférences, animations...  
& **CorseBillet** Réservations des places de Concerts  
Scénario: moel

## QUAND LES RÊVES SE FONT RÉALITÉ... RENCONTRE AVEC EVELYNE ADAM, PRÉSIDENTE DE L'ASSOCIATION EVENTISSIMU



MENTION OBLIGATOIRE:  
RADIO FRANCE / CHRISTOPHE ABRAMOV /

«Après toutes mes années radio près de vous, par le biais des ondes, je tenais à offrir à la Corse et aux régions à fortes identités un festival qui leur permette de mettre en lumière et en musique la défense des langues minoritaires qui ont si souvent animé avec ferveur mes émissions en région. Désormais devenues trésor national, les langues minoritaires et musiques régionales auront un festival qui les réunira chaque année à Ventiseri.

Merci à François TIBERI et aux agents de la municipalité pour le soutien et le travail fourni à la renaissance du site de l'ancienne usine à tanin, écrin historique offert à la réalisation du FESTI LINGUE. Merci à tous pour votre présence durant ces deux jours. Grâce à vous, FEST-LINGUE apportera en musique sa pierre à l'édifice pour que vivent longtemps nos langues régionales et minoritaires, héritage des anciens, devenu pour l'avenir, patrimoine de l'humanité.»

Evelyne ADAM

## L'équipe de l'association EVENTISSIMU

Evelyne ADAM Présidente,  
Isabelle GARAND Trésorière,  
Antoine GARAND Secrétaire Général,  
Véronique SEARD Responsable Presse/TV.

Pour nous contacter : [contact@eventissimu.fr](mailto:contact@eventissimu.fr)



Merci à tous les bénévoles du FESTI LINGUE 2025 !

# ÉVÉNEMENT

## LE PROGRAMME DU VENDREDI 27 JUIN

---- 11h00 ----

**Ouverture des portes du village du festival**  
(Entrée libre - restaurations régionales sur place)

---- 12h00 ----

**Inauguration et ouverture de la scène bretonne** cornemuse et bombarde avec **David HOGREL et Christophe LEQUIMBRE**  
Déjeuner en musique, restauration et gastronomie des régions

---- 13h00 ----

**Découverte du groupe Basque/Corse A SPATERA**  
Auguste JEAGGER et Jean Marc CAZAUX, Jean Claude FIORI et Florent HOLARD au piano

---- 15h00 ----

- **Rencontre avec les auteurs**, vente et dédicaces de leurs ouvrages  
- **Présentation de la langue Corse** avec l'ADECEC, initiation aux jeux d'antan et aux outils anciens du musée de CERVIONI, rencontres avec les artisans des métiers, démonstrations.

---- 15h30 ----

**Atelier cordes, des élèves du centre culturel ANIMA** sous la houlette d'Olivier Van der Beken

---- 16h00 ----

- **Projection en avant-première du film «Une langue en plus»**, une production France 3 Via Stella, à la maison du temps libre (à côté de la casa cumuna) suivie d'une **rencontre avec Patrizia Gattaceca** Professeur de langue corse à l'université Pascal Paoli et auteur compositeur interprète du groupe Soledonna Thème : «La composition et l'écriture en langue minoritaire, vecteur de la culture corse, son présent, son avenir et sa transmission

- **Démonstration de pelote basque** avec U Muru Bascu

- **Balades guidées à dos d'âne et poney** pour les enfants découverte de l'histoire du site de tanin

---- 17h00 ----

L'invité du FESTI LINGUE en interview ICI RCFM  
**Rencontre avec Anne ETCHEGOYEN**  
Francine MASSIANI qui évoqueront leur collaboration musicale et leur concert du soir

---- 18h00 ----

**Spuntinu : Musique et chants basques A SPATERA** groupe Basque/ Corse Auguste JEAGGER - Jean Marc CAZAUX - Jean Claude FIORI - Florent HOLARD au piano

---- 19h00 ----

**RDV côté grande scène des concerts du FESTI LINGUE.**

Accès avec billets concerts : corsebillet.co



## CONCERT D'ANNE ETCHEGOYEN À 20H LE PAYS BASQUE – EUSKAL HERRIA

**Anne Etchegoyen (Ane Etxegoien, en basque) est une auteure-compositrice-interprète basque.**

Elle chante en basque, français, espagnol et gascon. Elle a publié plusieurs albums, en solo, ou en collaboration avec des chœurs d'hommes. Sa notoriété a fortement augmenté après un enregistrement en 2012 dans une série documentaire à la télévision, Le Chœur du village. Attachée à ses origines, elle décide de poursuivre son exploration de ce patrimoine vivace de la culture basque, le chant choral mixte ou chant individuel. Son album Les Voix basques, à avec le chœur Aizkoa, devient disque d'or en France. Un nouvel album, Les Voix basques Berriz, est produit suite à son succès. Anne Etchegoyen passe dans plusieurs émissions de télévision, dont Vivement dimanche et enchaîne par une tournée dans plusieurs pays, dont l'Argentine, les États-Unis, l'Angleterre, l'Irlande et l'Espagne. Elle apparaît également en 2018 dans un épisode de l'émission Échappées belles dédié au Chemin de Compostelle où on peut l'entendre chanter, notamment à l'abbaye de Roncevaux.



## CONCERT D'EPPO À 21H30 CORSE

**EPPO : Pierre, Anghjulu, François, Jean-Philippe et Ange**

Anghjulu Torre, François Spinelli, Petru Veyrat-tristani, Ange Bianchini et Jean-Philippe Graziani, pour ces 5 musiciens bastiais qui composent le groupe, Eppo est la continuité naturelle d'une vie entière passée sur la scène musicale corse. Imprégné des racines de la tradition chantée insulaire, Eppo vous entraîne aujourd'hui dans une quête audacieuse mêlant sonorités traditionnelles et actuelles. Un assemblage inattendu aux ingrédients colorés de Méditerranée, épicé par des textes poétiques et facétieux. Et c'est grâce à cette alchimie de musiques et de textes joyeusement cadencés, qu'Eppo souhaite repousser les frontières de la musique corse. Eppo est un projet musical et humain imaginé dans un esprit avant tout scénique et visuel. Eppo festa ! Le nouvel album d'Eppo est sorti début mai et ces créations fraîches et joyeuses qui puisent à la source de la culture corse, vous embarquent au-delà des rivages de l'île, dans un joyeux colorama. Irrésistiblement, à chanter et à danser

## LE PROGRAMME DU SAMEDI 28 JUIN

---- 11h00 ----

**Ouverture des portes du village du festival**  
(Entrée libre - restaurations régionales sur place)

---- 11h30 ----

**Entretien avec Michel CASTELLANI**  
Député Haute Corse et défenseur des langues minoritaires

---- 12h00 ----

- **Déjeuner avec démonstration de Cornemuse et bombarde bretonne**  
- Rencontre avec **David HOGREL et Christophe LEQUIMBRE**

---- 13h00 ----

**Chants avec A SPATERA groupe Basque/Corse**  
Auguste JEAGGER et Jean Marc CAZAUX,  
Jean Claude FIORI et Florent HOLARD au piano

---- 15h00 ----

- **Ateliers chants des enfants de SOFFIU di LINGUA**  
- **Rencontre avec Ange François LUZI** Président et conseiller pédagogique référent «Langue Corse » à Corti

---- 16h00 ----

**Projection en avant-première du film « Une langue en plus »,** une production france 3 Via Stella, à la maison du temps libre (à côté de la casa cumuna) suivie d'une **rencontre avec le Professeur émérite Alain Di MEGLIO** de l'université Pascal Paoli  
Thème : «La langue corse chez les jeunes en 2025 et son avenir»

---- 17h00 ----

L'invité du FESTI LINGUE en interview ICI RCFM  
**Séverine BONNIN - Doria OUSSET - Anna ROCCHI** elles évoqueront leur collaboration Occitane/Corse et le concert du soir

---- 17h30 ----

**Patrick SALVATORINI & ISIS G. Musica Corsa**

---- 18h00 ----

**Figure M Danse Marie Madeleine PINNA**

---- 18h30 ----

**E DINU** Trio Guitare/chant **Fabio** 15 ans

---- 19h00 ----

**L'heure du spuntinu en musique régionale**

---- 19h30 ----

**Soirée concerts de Clôture** du FESTI LINGUE avec **FEST NOZ Final**  
Accès avec billets concerts : corsebillet.co



## CONCERT DE SOLEDONNA À 19H30 POLYPHONIES FÉMININES

**Victoire de la musique** – Elles font découvrir les polyphonies au féminin lors de la cérémonie d'ouverture des jeux olympiques d'Albertville et ne cessent depuis de chanter la Corse aux quatre coins du monde Patrizia Gattaceca, Patrizia et Lydia Poli



## CONCERT DE SÉVERINE BONNIN À 20H30 OCCITANIE

**3<sup>ème</sup> au concours européen des langues régionales et minoritaires avec en invitée Doria OUSSET (Occitane-Corse) gagnante du LIET INTERNATIONAL CONTEST 2022**

**Séverine Bonnin et le chant ne font qu'un depuis toujours.**

Sa voix dans la nuit, éclaire la route perdue de ceux qui ont encore soif d'amour et de justice. Ouvrant sa main à toutes les tendresses et générosités, elle sait aussi serrer les poings contre tous ce qui va dans son cœur, aveuglé de gain et de domination. Séverine chante ses émotions avec délicatesse mais rugit également avec grâce et puissance tous ses engagements et ses convictions.

Séverine Bonnin, le rock occitan au féminin !

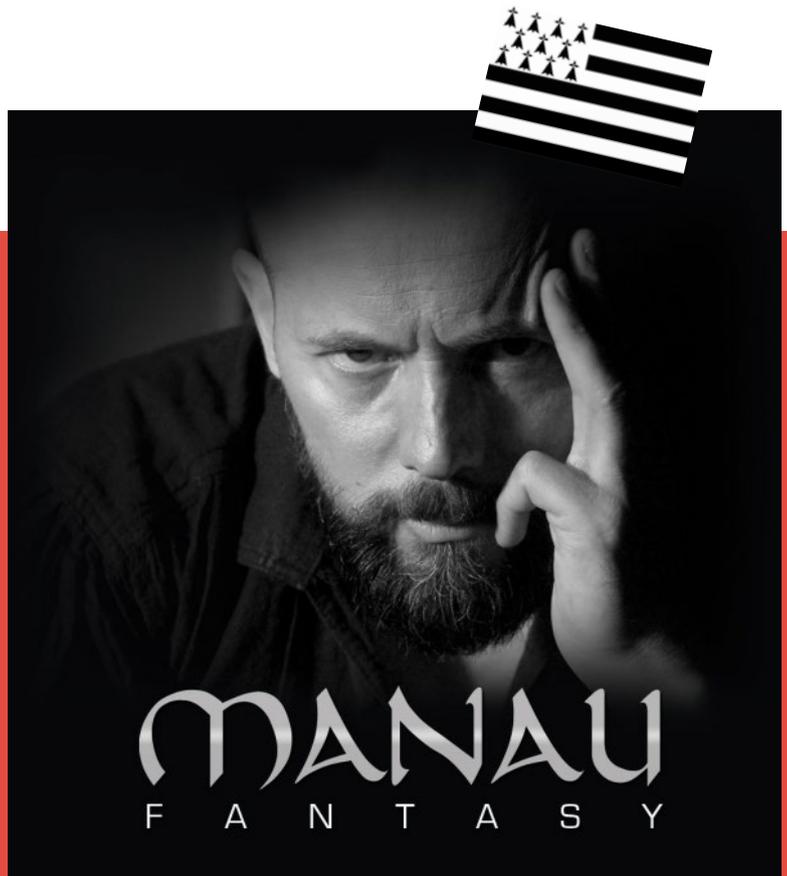
# ÉVÉNEMENT

## CONCERT DE MANAU À 21H30 BRETAGNE

Concert de clôture de Festilingue à 21H30 pour un Fest noz unique et mémorable qui marquera la fin de ce premier rassemblement des langues régionales en Corse.

Manau, du nom gaélique de l'île de Man. Groupe mythique de l'histoire du rap en France. Formé en 1998, le succès est rapidement arrivé pour Manau, mené par le charismatique chanteur Martial Tricoche.

Le groupe de « rap celte » Manau reste dans les mémoires et les cœurs vingt ans après la sortie du tube « La tribu de Dana » et l'album Panique Celtique. En 1998 l'aventure qui débute pour Manau est fulgurante. Les druides, les dolmens, les légendes... tout est parti de la passion des racines en Bretagne armoricaine du leader du groupe. Emmené par Martial Tricoche, Cédric Soubiron, Manau, premier groupe de rap breton connaîtra un succès quasi immédiat. Manau obtient trois nominations du groupe aux victoires de la musique : chanson de l'année, groupe ou artiste



révélation de l'année et album rap/groove de l'année. Les chants de l'Armorique intemporels comme leurs racines. En 2023 Manau sort le single « le vieux druide » accompagné d'un clip et le groupe revient avec l'album « requiem pour un celte ».

## Merci à tous les partenaires du FESTI LINGUE 2025 Vi ringrazii!



L'équipe des agents municipaux de la commune de VENTISERI



Association IMPRESA Castellu Fiumorbu



Association À Ghjente Vinzaresa  
Association Voix du SUD Astaffort  
Librairie FIDRIT  
SOFFIU di LINGUA



Hotel CASTELLU ROSSU Poretta

Hôtel des Nacres  
Office du tourisme de la Corse Orientale  
Power live - Visit-corsica.com



VOCE NUSTRALE

CNI - REZO - RCI Radio Corse internationale



Votre exigence c'est notre expérience

### Recette Basque : l'Axoa



Crédit Photo recette : cuisinedesbasques.com

L'Axoa est un plat traditionnel du Pays Basque. Ce plat emblématique est préparé à base de viande émincée, de piment doux du Pays Basque dit piment d'Anglet, d'oignons et d'ail. Le « x » de axoa se prononce « ch » en basque. La viande utilisée est généralement du veau « axoa d'Espelette » mais il existe des variantes avec du bœuf comme l'axoa de Saint Pée sur Nivelles. L'Axoa est non seulement un plat délicieux, mais il représente également une part importante du patrimoine culinaire basque. Sa simplicité, associée à des ingrédients de qualité, en fait un mets très apprécié. Hors saison à la place des piments doux du Pays Basque on pourra utiliser des poivrons en conserve de Navarre pimientos del piquillo.

#### Ingrédients :

1 kg viande de veau (poitrine, épaule), 4 piments doux d'Anglet vert à défaut prendre du poivron, 4 piments doux d'Anglet rouge à défaut prendre du poivron, 1 oignon, 3 gousses ail, 3 c à soupe graisse de canard, 1 bouquet garni, sel, piment d'espelette.

#### Préparation :

Tailler la viande en dés. Épépiner et couper les piments en lamelles. Emincer l'oignon et hacher l'ail. Dans un faitout faire chauffer la graisse de canard puis rajouter l'oignon et les piments. Quand l'oignon commence à devenir translucide rajouter la viande. Faire colorer la viande 5 minutes à feu vif. Rajouter l'ail et le bouquet garni, assaisonner de sel et mouiller avec un verre d'eau. Couvrir et baisser le feu. Laisser cuire une vingtaine de minutes. Retirer le couvercle du faitout pour que le jus s'évapore et poursuivre la cuisson une dizaine de minutes jusqu'à ce que le jus soit réduit. Avant de servir retirer le bouquet garni et saupoudrer d'un peu de piment d'Espelette.

### Recette Bretonne : Carpaccio de noix de Saint-Jacques de la baie de Saint-Brieuc



Crédit photo : breizhclub.bzh

#### Ingrédients :

Pour cette recette printanière de coquilles Saint Jacques, vous aurez besoin que de peu d'ingrédients. La star de ce carpaccio c'est évidemment les Saint Jacques bretonnes de la baie de Saint Brieuc, dont tout le monde raffole ! Voici la recette traditionnelle des coquilles Saint Jacques à la bretonne de Mamie Danielle Pour 4 personnes : 12 grosses noix de Saint-Jacques, 2 fruits de la passion, 1 citron (pour son jus), Huile d'olive, Sel, Poivre.

#### Préparation :

Pour la préparation d'un carpaccio de coquilles Saint Jacques, il vous faut :

ÉTAPE 1 : Ouvrir les coquilles Saint Jacques

Ouvrez les coquilles Saint-Jacques de la baie de Saint-Brieuc, et séparez les noix des bardes. Garder uniquement les noix.

ÉTAPE 2 : Découper les noix. Coupez les noix en tranches fines (2 mm) dans l'épaisseur et disposez-les dans chaque assiette, en alternant avec des tranches de radis.

ÉTAPE 3 : Assaisonnement . Salez et poivrez l'ensemble.

Passer les fruits de la passion au tamis pour récupérer le jus, et mélanger-le au jus de citron. Versez le jus sur les noix et laissez mariner une dizaine de minutes. Au moment de servir, recouvrez d'un filet d'huile d'olive.

### Recette Occitane : Le cake au safran Tarnais



Crédit photo : tarncoeuroccitanie.com

#### Ingrédients pour 4 à 6 personnes :

250 g de farine, 20 g de sucre, 5 g de sel, 2 œufs, 100 g de beurre, 30 g d'eau tiède, 6 g de levure de boulanger, 1 branche d'estragon ou de basilic. **Temps de cuisson : 30 min**

#### Préparation :

Faire dissoudre la levure dans l'eau tiède. Mélanger la farine, le sucre, le sel, les œufs, la levure, le safran et le beurre fondu. Pétrir à la main délicatement pour avoir une pâte souple. Mettre la pâte à lever dans un grand récipient à l'endroit le plus chaud de la maison pendant 5 heures: la pâte doit doubler de volume. Au bout de 5 heures, re-pétrir la pâte pour la faire tomber, la disposer dans un moule à cake beurré, la laisser relever pendant le même temps, au même endroit. Avant de mettre au four, découper le dessus aux ciseaux, dorer avec un peu de jaune d'œuf battu. Faire cuire pendant environ 30 minutes à 180°C. Ce cake accompagnera parfaitement, une fois refroidi, vos tranches de foie gras.

# CET ÉTÉ ÉGALEMENT

VEND. 20 ET SAM. 21 JUIN

AU VILLAGE

## INAUGURATION DE CASA DONNA DI A SERRA

DE VALERIE GIOVANNI



**Espace de création, d'exposition et de performance.**

La Casa Donna di a Serra devient ainsi un véritable creuset d'idées, où se croisent et s'enrichissent diverses voix et pratiques artistiques. Ce projet vise à mettre en lumière l'art contemporain en valorisant les femmes artistes, et à rendre l'art accessible à tous

par la création d'expositions, de performances et de projets collaboratifs.

Plus d'infos sur intagram : [casadonnadiaserra](#)

JEUDI 07 AOÛT  
À TRAVU – ANCIENNE USINE



# LA NUIT DES ÉTOILES

## AVEC LE GROUPE GOLD

Soirée organisée par l'association Eventissimu et le soutien de la municipalité

Billetterie sur : [corsebillet.co](#)

## JEUDI 14 AOÛT AU VILLAGE LA FANFOIRE

**Quoi de mieux pour découvrir un village, que de le faire en musique en suivant un orchestre !**

La troupe de la FANFOIRE vous attend ! Départ de Contra pour finir devant le restaurant A Muvra en passant par Supranaccia. Festivités et convivialité au rendez-vous, avec en bonus, la fraîcheur des montagnes !

Animation offerte par la municipalité.



## SAMEDI 19 JUILLET FÊTE DE LA SAINTE MARGUERITE AU VILLAGE



**Soirée musicale avec le groupe Noi Altri**

Organisée par l'association A Ghjente Vinzaresa et le soutien de la municipalité.



Artisans, commerçants et associations,  
vous souhaitez diffuser une information  
via le site internet et/ou les réseaux sociaux ?

Contactez le service communication  
par tél au 04 95 57 99 10 / 04 95 57 99 17  
ou par mail : [communication@ventiseri.fr](mailto:communication@ventiseri.fr)